

The languages of sign on the top of Jesus's Cross

Email communications between Joseph Palacka, CMI and Dr. Zacharias Thundy on the languages of sign on the top of Jesus's Cross

Thu, Mar 7, 2024 at 8:34 AM

Joseph Palackal <jpalackal@gmail.com>

wrote:

Why was the writing above the Cross only in Hebrew, Latin, and Greek? Why not Aramaic? Was it only a colloquial language with no script?

Thu, Mar 7, 2024 at 9:17 AM

Zacharias P Thundy <zthundy@gmail.com>

wrote:

Good question. Actually, The Gospel writers do not distinguish Aramaic from Hebrew at all. All th

so-called Hebrew words recorded in the Gospels are Aramaic words. Yes, you can write Aramaic with Hebrew letters because all the letters are the same. The best evidence is the word NAZRAYA found in John John 19:20, though professedly written in Hebrew. If it were the Hebrew word, it should be NOZRI. It is like our writing a sanskrit word in different scripts.

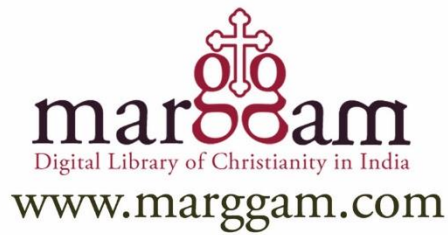
From: Zacharias P Thundy <zthundy@gmail.com>

Date: Thu, Mar 7, 2024 at 9:21 AM

Subject: Re: WHY NO WRITING IN Aramaic?

To: Joseph Palackal jpalackal@gmail.com

Also, note well that it is the Greek writers of the gospels that use the word "Hebrew." They don't distinguish between Hebrew and Aramaic. It is like people asking us whether we speak Indian rather than Hindi, Tamil, and so on.



An international forum for interdisciplinary discussion, and dissemination of knowledge, on Art, Literature and Music of about thirty million Christians in India

Support Our Ongoing Projects

- Marggam - Digital Library of Christianity in India.
 - Aramaic Project - Reclaim Syriac to Reaffirm Identity.
 - Encyclopaedia of Syriac Chants.
 - Resources for Researchers.
 - Directory of Christian Songs.
 - Music Iconography.
 - Christian Art.
-



C H R I S T I A N
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

www.TheCMSIndia.org

Christian Musicological Society of India, Josef Ross, Ist Floor, Peter's Enclave, Opp.Kairali Apts, Panampilly Nagar, Kochi, Kerala, India-682036, Phone: +91 9496244981, +91 9446514981, Email - info@thecmsindia.org